

## Россия и Испания: культура без границ (предпосылки и перспективы двустороннего сотрудничества)

В последние годы доброй традицией стала организация так называемых «перекрестных» годов – широкомасштабные акции по обмену достижениями культуры России и европейских стран. Необычайно успешно прошел 2010-й год российской культуры во Франции и французской – в России. Тесное общение и интенсивное взаимодействие культур, традиций и восприятия наглядно показало, что представления эпохи «холодной войны» изжили себя: в современном мире у России и Франции гораздо больше точек соприкосновения, чем различий.



Прецедент стал традицией: нынешний, 2011-й год объявлен в России годом сразу двух крупнейших европейских стран, «столпов» культуры всего европейского континента: Италии и Испании. В этой статье речь пойдет о «перекрестном годе» Испания – Россия, официальный старт которому был дан

25 февраля открытием выставки шедевров Прадо в Санкт-Петербурге. Наступивший 2011 год должен стать особым в истории отношений между Россией и Испанией – странами, расположенными в разных концах Европы, но имеющих много схожего в своем прошлом и настоящем. В рамках «перекрестного года» пройдет более 350 мероприятий в области культуры и спорта, а также в сфере экономики, где сотрудничество до сих пор развивалось не в полную силу.

Приоритетная задача, которая ставится перед организаторами «перекрестных годов», – придать новый импульс двустороннему сотрудничеству во всех сферах – политической, экономической, культурной. Важнейший инструмент для успешного решения этой задачи – взаимопроникновение двух культур, организация множества акций – от торжественных мероприятий на государственном уровне до научных конференций в кругу посвященных, от проектов центральных музеев до выставок в небольших городах. Весь богатый арсенал традиционного диалога при проведении «года культуры» планируется одновременно задействовать в благородном деле укрепления

дружбы и взаимопонимания между народами, которые стремятся постичь и осмыслить культуру и традиции другой страны.

### Истоки



Говоря о таком важнейшем культурном мероприятии, как «Перекрестный год», уместно вспомнить об истоках контактов между Россией и Испанией. Несмотря на то, что по образному выражению испанского мыслителя Ортеги-и-Гассета, эти две страны находятся «на противоположных концах европейской диагонали» [1], они связаны общностью исторической судьбы. Отсчет дипломатических контактов принято вести с XVI века, когда оба государства стали едиными и сильными. Первый визит российского посольства в Испанию состоялся в 1525 году. Однако последующие полтора столетия Россию сотрясали катаклизмы, вызванные репрессиями Ивана Грозного и Смутным временем, и установленные дипломатические связи не поддерживались. Точкой отсчета в истории регулярных российско-испанских контактов принято считать визит в 1667 году дьяка Посольского приказа Петра Потемкина в Мадрид, ставший к тому времени столицей испанских Габсбургов. В Испании Петра Ивановича спросили: «правда ли, что Россией татары владели, и русские до сих пор им дань платят?» Ему ничего не оставалось, как ответить вопросом на вопрос: «А правда ли, что Испания 600 лет под мавром была?» [1]. Известный испанский художник Карреньо де Миранда написал тогда портрет русского дипломата, который и сейчас украшает коллекцию мадридского музея Прадо.



*Ил. 2. Портрет Петра Потемкина работы Хуана Карреньо де Миранды, 1681–1682.*

Интересное совпадение: четыре с половиной столетия спустя именно выставка сокровищ музея Прадо в Эрмитаже, [открытая президентом Д.А. Медведевым и королем](#)

[Испании Хуаном Карлосом I](#), стала первым шагом обширной программы культурных акций в рамках Года Испании в России.

Новую эпоху российско-испанских отношений открыл великий реформатор русский царь Петр I, «прорубивший окно» среди прочих европейских стран и в Испанию.

Вот что писал царь Петр в наставлении будущему консулу в портовом городе Кадисе Якову Евреинову: «Будучи в Испании должен ты всех наших подданных торговых людей охранять и судить суды между ними, а когда знакомство получишь, узнать, какие товары им надобно». Сегодня как никогда актуально звучит наказ, данный Петром I Великим первому русскому посланнику в Испании: «Всемерно гишпанской стороны искать». А еще раньше, в XVII веке, образ России появился и в испанской культуре – знаменитый испанский драматург Лопе де Вега написал драму «Великий князь московский или преследуемый император», посвященную событиям Смутного времени.



Обозначился образ России и в других произведениях поэтов и драматургов – Сервантеса, Кальдерона, Кеведо, но сама по себе далекая восточная страна оставалась для испанцев *terra incognita*.

Первым русским послом в Испании стал Сергей Дмитриевич Голицын, представитель знаменитой семьи, сын князя Д.М. Голицына и племянник фельдмаршала М.М. Голицына. В мае 1723 г. Голицын прибыл в Мадрид, где вручил королю Испании Филиппу V верительные грамоты. Следует признать, что Испания, потерявшая после войны за испанское наследство свое бывшее могущество, в то время мало интересовала Россию. Донесения князя Голицына в 1723–1725 гг. свидетельствуют о том, что его работа в испанской столице сводилась преимущественно к анализу внешней политики страны. В Мадриде Голицын пробыл до 1726 года, затем передал дела своему преемнику князю И.А. Щербатову, переведенному в Мадрид из русского консульства в Кадисе.

По-настоящему активизировались деловые и геополитические связи между странами лишь в конце XVIII – начале XIX века. Заметный след в архитектуре России оставил гениальный инженер Августин де Бетанкур, один из авторов проекта и руководителей строительства Исаакиевского собора в Санкт-Петербурге, Манежа в Москве, комплекса павильонов Нижегородской ярмарки, первого арочного моста через Малую Невку. Бетанкур был весьма благосклонно принят императором Александром I и даже поступил в России на военную службу в чине генерал-майора.



*Ил. 3. Августин Бетанкур*

Особый период в отношениях России и Испании – период наполеоновских войн. В этих двух странах «бонапартовы полчища» встретили не только сопротивление регулярных войск, но и народную войну против захватчиков. Интересный исторический факт: насильно мобилизованные в «Великую армию» испанские солдаты из состава полка «Жозеф-Наполеон» переходили на сторону русских, где из них был сформирован полк уже Королевской испанской армии, воевавший против французов в составе войск союзников в 1813–1814 гг. Первые материалы в испанской прессе, посвященные России, принадлежали перу известного писателя и дипломата Хуана Валеры и Алкала Галионо, который в 1856–1857 годах находился в составе дипломатической миссии в России. Его заметки, написанные в обычной для того времени манере открытого письма, были опубликованы в прессе, и испанское общество получило возможность увидеть Россию глазами вдумчивого и мудрого наблюдателя [1].

«Письма из России» Хуана Валеры были первым шагом к появлению в Испании переводов русской классической литературы. Произведения Пушкина, Толстого, Достоевского, Чехова, Тургенева сформировали у испанского общества образ «исконной», «традиционной» России – страны великой культуры, бескрайних просторов, холодов, неизбывного самодержавия и народа с самобытной и страдающей душой. В этот период образ Испании становится все более заметными в театральной жизни России. Балет «Дон Кихот», поставленный Людвигом Минкусом в Санкт-Петербурге в 1869 году, имел грандиозный успех и вот уже полтора столетия не покидает русскую сцену.

## В плену стереотипов

В конце XIX – начале XX века распространение социалистических, а особенно анархических идей среди рабочего класса Испании приводят к необычайной популярности в стране имен Бакунина и Кропоткина – теоретиков и практиков анархизма. После 1917 года традиционный образ России раздваивается: для большей части испанского общества это был образ «России-угрозы» (Красной угрозы), для несколько меньшей – «России-надежды». Образ такого невиданного прежде в мире явления, как СССР, вытесняет из сознания испанцев, как и других западноевропейцев, образ традиционной России.

Развитие двустороннего сотрудничества было на время прервано Октябрьскими событиями 1917 года в России и установлением авторитарного режима в 1923 году в Испании, однако после провозглашения в 1931 году республики уже в 1933 году дипломатические отношения были восстановлены. Общеизвестно, что в период Гражданской войны в Испании 1936–1939 годов СССР оказывал помощь республиканскому правительству. После окончательной победы Франсиско Франко в 1939 году все официальные контакты прервались, однако в СССР были эвакуированы несколько тысяч детей тех, кто сражался на стороне республиканцев. Некоторые из них, их дети и внуки до сих пор живут в Москве, где есть общество, объединяющее этих людей. В течение всей Второй мировой войны Испания находилась под диктатурой Франко, просуществовавшей вплоть до его смерти в 1975 году. Подчеркнем, что, несмотря на повсеместное распространение диктатуры, в период Первой мировой войны Испания защищала интересы российских военнопленных используя каналы Красного креста. После Второй мировой войны образ «страны-угрозы» становится еще более монументальным и устрашающим, Советский Союз осознается уже как *великая держава*, вершитель судеб послевоенного мира. После смерти Франко в Испании наступает период, получивший название «транзисьон» – переход от диктатуры к демократии. В январе 1977 года испанское правительство предложило СССР провести переговоры об установлении дипломатических отношений. Успех переговоров свидетельствовал о стремлении обеих стран открыть новую страницу во взаимоотношениях. Первыми послами спустя триста лет после первого обмена дипломатическими миссиями стали С. Богомолов – от Советского Союза и Х.А. Самаранч, в дальнейшем – председатель Международного олимпийского комитета – от Испании. Для понимания специфики современного этапа российско-испанских отношений надо иметь представление об основных моментах развития этих отношений в последние три-четыре десятка лет. Начальный этап этих отношений складывался сложно. Довлело прошлое, отношения



*Ил. 4. Король Испании Хуан Карлос I*

между двумя странами долго оставались, по сути, на нулевой отметке. Фигура дона Хуана Карлоса I, ставшего королем Испании после смерти Франко, оставалась неясной, прежде всего с точки зрения его политических взглядов, – вспоминает советский дипломат, бывший посол в Испании Ю.В. Дубинин [2]. В отношении Испании к Советскому Союзу сказывалась инерция франкизма. Обозначился четкий водораздел между сторонниками перехода к демократии и противниками этого процесса. И все-таки, несмотря на традиционный испанский консерватизм, постепенно начали открываться горизонты культурного двустороннего сотрудничества.

После распада СССР в 1991 году на смену образу сверхдержавы приходит картина «страны в упадке» – страна и ее народ предстали как общество, погруженное в растерянность и хаос. И все-таки в этом восприятии России был и некий позитив: в отличие от стран Восточной Европы, и по сей день обвиняющих Россию в «преступлениях коммунизма», в Испании не отождествляли СССР с Россией. Наконец, в начале двадцать первого столетия власть стереотипов в массовом сознании испанцев ослабевает, и образ «страны в упадке» уступает место образу новой России – современной прогрессивной державы. Подчеркнем, что для испанцев Россия – европейская страна. И, что чрезвычайно важно, между нашими странами отсутствует конфликт стратегических интересов. Именно поэтому испанцы, в отличие от большинства западных стран, не воспринимают Россию как страну, представляющую угрозу Испании и миру в целом. Это своеобразный «кредит доверия», полученный нами от дружелюбных испанцев, и его никак нельзя растерять в будущем.

Двусторонние российско-испанские отношения – своего рода «пазл», который невозможно сложить без важнейшего компонента – сотрудничества в сфере культуры. Неудивительно, что при организации Года России в Испании и Испании в России упор был сделан на сотрудничество: совместных бизнес-проектов, сравнимых по масштабу с открытием завода Peugeot/Citroen в Калуге во время проведения Года Франции в 2010 г., с испанцами не запланировано. Это отражение реальной ситуации: объем торгово-

экономических связей России и Испании достаточно мал. По данным Федеральной службы государственной статистики РФ, в 2010 году внешнеторговый оборот России с Испанией составил немногим более 7 млрд. долл. (для сравнения: товарооборот с Францией составил втрое больше, 22,6 млрд. долларов) [3]. Частично досадное несоответствие между объемом межгосударственного экономического сотрудничества и потенциалом двух стран компенсирует частная инициатива, полагает Хуан Хосе Эррера, посол МИД Испании по особым поручениям, куратор организации «перекрестного года». Россию и Испанию он назвал «двумя культурными сверхдержавами» [3].

Технический прогресс не остается без последствий. В нашей скоростной «урбанистической» действительности важнейшей задачей обеих стран – сделать транспорт быстрее, а жизнь в мегаполисах проще. Этой теме будут посвящены несколько архитектурно-урбанистических выставок, запланированных в рамках Года. Одна из них так и называется: «Испания. Город».



С нетерпением ожидают в России и приезда знаменитого архитектора **Сантьяго Калатравы**. Его работы имеют мировое признание, но наиболее известен построенный им в родной Валенсии гигантский комплекс «Город Науки».

Что касается **туризма**, то благодаря налаженным контактам, наличию огромного числа достопримечательностей, прекрасному климату, относительно невысоким ценам, Испания стала одним из наиболее привлекательных для россиян объектов туризма. За 2010 год поток туристов в Испанию восстановился и даже возрос (+1,4 процента по сравнению с кризисным 2009 годом).

В современной Испании огромное внимание уделяется проблемам экологии и здравоохранения. Возможно, поэтому средняя продолжительность жизни в Испании значительно выросла. По данным Всемирной организации здравоохранения, в Испании средняя продолжительность сегодня у женщин – 84 года, у мужчин – 81. Для сравнения в России эти цифры соответственно 71 год у женщин и 59 – у мужчин [4].

### **Инновации. Пахнет ли дружба нефтью?**

Расхожий стереотип – известная поговорка о том, что российско-испанские отношения «пахнут нефтью». Это намек на то, что в основе экономического сотрудничества лежат поставки российских энергоносителей. Пора уходить от этих клише. Испания – признанный лидер в Европе по скоростным железным дорогам (их протяженность в Испании – самая высокая в Европе), и по столь популярным ныне возобновляемым источникам энергии. Подписание соответствующих соглашений уже запланировано на ближайшее время. Это будет хорошим подспорьем России в осуществлении проектов модернизации, о которых часто говорит президент Медведев.



*Ил. 6. 25 февраля 2011 г. Президент России и король Испании объявили об открытии Года Испании в России (Санкт-Петербурге)*

Глава МИД Испании Тринидад Хименес констатировал, что при достаточно развитых политических и культурных связях экономические и торговые российско-испанские отношения содержат в себе высокий нереализованный потенциал, что предстоит исправить в период «перекрестного года». Так, в Испании будет представлена экспозиция «Научно-технические и инновационные достижения России», пройдет «Неделя космоса», в Московском манеже, построенном по проекту испанца Бетанкура, будет организована выставка «Жизнь и инновация». Вице-премьер Александр Жуков возглавляет российскую часть межправительственной комиссии. Он, в свою очередь, отметил, что Россия заинтересована в высоких технологиях, столь успешно освоенных

Испанией. А применять эти технологии Россия намерена «в самых разных сферах – от железнодорожного транспорта до энергосбережения» [3].

### **Преодолеть языковой барьер**

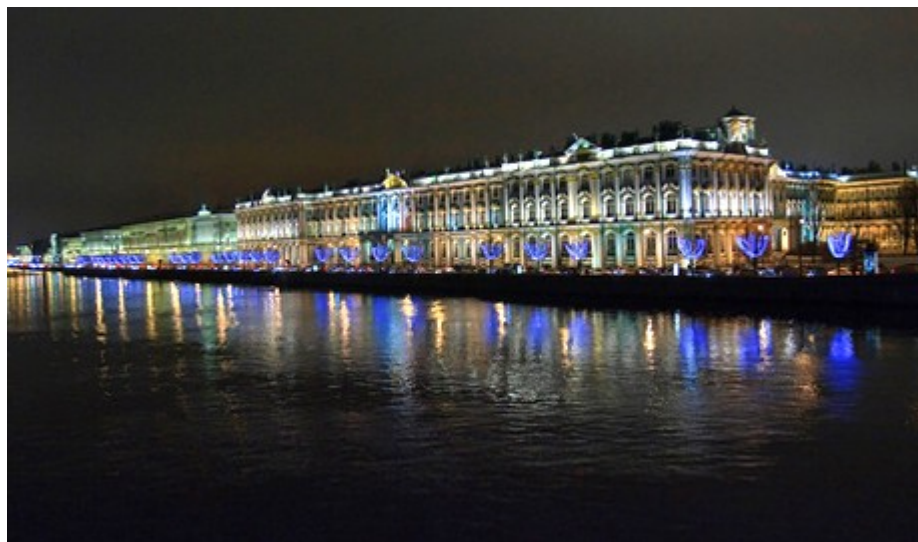
Важный момент в достижении взаимопонимания представителей двух стран, для понимания взаимных традиций и культуры – это изучение языков друг друга. К сожалению, в Испании, в отличие от Франции, например, русский язык не включен в программу не только среднего, но и высшего образования. В сфере взаимного овладения языками уже есть немало достижений, тем не менее для облегчения процесса следовало бы пересмотреть государственную политику в области преподавания языка. С начала 90-х годов прошлого века в испанской столице действует Российско-испанский фонд «Александр Пушкин», основной центр распространения русского языка и пропаганды российской культуры.



Что касается популяризации испанского языка в России, то за плечами уже десять лет плодотворной деятельности: 15 ноября 2001 года в Мадриде было подписано межгосударственное соглашение о деятельности культурных центров. В апреле 2002 года в ходе визита в Россию наследника испанского престола, потомка династии Романовых по женской линии принца Фелипе Астурийского, состоялось открытие московского отделения Института Сервантеса. Его задача – продвижение в нашей стране не только испанского языка, но и испано-язычной и латиноамериканской культуры. Испания по праву гордится этим институтом: это – первое подобное учебное заведение в Восточной Европе. Из 75 центров, существующих в мире, Институт Сервантеса в Москве – самый крупный по количеству студентов. В «перекрестный год» перед Институтом Сервантеса стоят две задачи в области культуры, которые он должен будет реализовать. Первая уже успешно решена – это приезд испанских шедевров в Москву. А вот вторая задача – «отыскать» испанскую культуру в Москве. Институт сотрудничает с культурными фестивалями: так, испанские педагоги примут участие в фестивале современного танца «Цех». Заслуга Института и в том, что практически все крупные культурные события «перекрестного года» в Москве пройдут с участием испанцев.

## Сам Прадо будет в гости к нам!

Несомненно, если бы Год Испании в России (и соответственно Год России в Испании) ограничился только выставкой шедевров Прадо в Эрмитаже, он уже стал бы важным событием в двусторонних отношениях. Эта выставка – самая масштабная за всю историю выставок Прадо, проводимых за пределами Испании. Был единственный прецедент, когда из прославленного музея было вывезено еще больше полотен. Это случилось в 1939 году, когда картины спасали от бомбардировок путчистов в полыхающем в огне гражданской войны Мадриде. Тогда бесценная коллекция была эвакуирована в Швейцарию. Ныне многие из спасенных тогда шедевров предстанут перед российской публикой. В качестве ответного шага в России есть только один аналог Прадо, и это Эрмитаж.



*Государственный Эрмитаж*

Поэтому сам факт организации выставки этого музея в Санкт-Петербурге, а не в Москве не должен удивлять столичную публику. Осенью нынешнего года москвичи получат «утешительный приз» в виде большой выставки Сальвадора Дали в Пушкинском музее. Кстати, у испанцев тоже есть серьезный повод «обидеться»: ведь выставка Пикассо прошла в России в рамках Года Франции, а не Испании. География Года Испании в России обширна: это не только две столицы, но и Калининград, Владивосток, Казань, Калуга, Мурманск, Магнитогорск.

Уникальная экспозиция Прадо открыта в Николаевском зале Зимнего дворца. Она составлена из 66 шедевров мировой живописи XV–XIX веков. Тщательный отбор картин для выставки, включающей работы выдающихся западноевропейских и испанских живописцев Иеронима Босха, Рафаэля, Питера Пауля Рубенса, Антониса Ван Дейка,

Тициана, Якопо Тинторетто, Никола Пуссена, Эль Греко, Диего Веласкеса, Бартоломе Эстебана Мурильо, Франсиско Гойи и других гениев, позволит показать разнообразие и высочайший уровень собрания музея Прадо.



*Ил. 7. С директором Государственного Эрмитажа  
Михаилом Пиотровским*

Испанских монархов, как и русских царей, всегда отличала любовь к искусству. Именно их страсти к коллекционированию и способности распознавать выдающиеся таланты среди художников-современников обязан знаменитый мадридский музей своим собранием: на выставке в Эрмитаже представлены картины, приобретенные испанскими королями или выполненные по их непосредственным заказам. По словам директора Национального музея Прадо Мигеля Сураги, музеи Прадо и Эрмитаж объединяет одна характерная черта – оба они начали свою историю как коллекции царских особ, и выставки составлены таким образом, чтобы показать значение коллекционирования предметов искусства испанскими королями и русскими императорами [5].

Экспозиция многопланова. Это картины на религиозные темы: «Святое семейство с ягненком» кисти Рафаэля и на мифологические сюжеты «Персей, освобождающий Андромеду» Рубенса, «Давид, победитель Голиафа» Караваджо. Великолепны портреты многих испанских монархов, которым музей Прадо обязан своей славой: «Портрет неизвестного» Дюрера, «Портрет Карла Пятого с собакой», написанный Тицианом, три портрета Веласкеса, и также Фернандо VII работы Гойи.



*Ил. 8 «Святое семейство с агнцем»  
Рафаэля Санти, 1507 г. Мадрид, Прадо.*

Два натюрморта Луиса Мелендеса и большой картон для шпалеры «Сбор винограда» Гойи также предстанут перед публикой. Выставка продлится до конца мая. Очевидно, что она станет одним из самых значимых событий Года Испании в России.

Со своей стороны Государственный Эрмитаж готовит в рамках Года России в Испании ответную выставку в Мадриде, которая завершит «перекрестный год». Эрмитаж привезет в Мадрид 170 экспонатов, среди которых будет не только живопись, но и памятники археологии (золото скифов), скульптура, произведения прикладного искусства – все то, чем так богат и знаменит российский музей. «Для выставки шедевров Эрмитажа музей Прадо решил выделить все свои выставочные площади. Мы понимаем важность этой выставки как для продолжения сотрудничества между двумя музеями, так и для нашей публики», – подчеркнул Мигель Сурага. Среди работ, которые смогут увидеть посетители Прадо, – «Лютнист» Караваджо, «Святой Себастьян» Тициана и «Святой Себастьян» Риберы, «Завтрак» Веласкеса, мраморная статуэтка Святой Терезы Бернини, «Черный квадрат» Малевича и «Композиция № 6» Кандинского, творения Моне, Сезанна, Ренуара, Матисса, Гогена.



«Никто в современном мире не сомневается в тех возможностях, которые предоставляет культура и искусство для объединения и сближения народов независимо от политической и экономической составляющей. Люди, порой живущие очень далеко друг от друга, с помощью искусства могут ближе узнать друг друга, углубить свои отношения. И эти две выставки – потрясающий случай для подобного сближения русского и испанского народов», – отметила министр культуры Испании Анхелес Гонсалес-Синде [5].

### Театр

Помимо концерта звезд Большого и Мариинского театров, в Испании выступит балет Новосибирского театра оперы и балета и Санкт-Петербургского балета под руководством Бориса Эйфмана. В ответ Россию посетят Национальный балет Испании и несколько трупп подлинно народного испанского танца фламенко. С нетерпением ожидают в Испании и выступление Российского национального филармонического оркестра под управлением Владимира Спивакова и ансамбля «Солисты Москвы» Юрия Башмета.



*Ил. 9. Национальный балет Испании*

Как никогда широко будет представлено на сценах Испании и России драматическое искусство обеих стран. Театр имени Е. Вахтангова и Малый драматический театр, «Мастерская Петра Фоменко» и «Коляда-театр» – вот только некоторые российские театральные коллективы, которые выступят на испанской сцене. В свою очередь известные в Испании, но почти неизвестные российскому зрителю театр «Льере», театр «Абадия» покажут свои постановки в нашей стране. Новым этапом в сотрудничестве художественных галерей обеих стран станет участие России в качестве

приглашенной страны в мадридской ярмарке современного искусства «АРКО». Интересным обещает стать организуемый [Россотрудничеством](#) (аналогом Института Сервантеса) Фестиваль детского танцевального искусства, который пройдет в городе Сеговия.

Кроме того, фонд Бориса Ельцина вручит премию за изданный в Испании перевод русской литературы на испанский язык. Российско-испанский фонд «Александр Пушкин» проведет в Мадриде Дни науки и культуры России, а при содействии Фонда «Русский мир» общеиспанский конкурс на лучшее прочтение стихов российских поэтов на русском языке. В Санкт-Петербурге пройдет встреча российских и испанских писателей, а в Мадриде – «круглый стол» по проблематике пограничных культур [6].

### **Киноискусство**

Как сообщил специальный представитель Президента Российской Федерации по международному культурному сотрудничеству, президент Академии Российского телевидения Михаил Швыдкой, на встрече с была достигнута договоренность о расширении сотрудничества в области киноискусства. Уже известно, что на Московском международном кинофестивале и на фестивале короткометражных фильмов будет представлена большая испанская программа. «Мы с испанскими коллегами уверены в том, что лучшими послами наших стран будут Чайковский и Шостакович, Сервантес и Дали» [7].

Несомненно, упрощение визового режима будет способствовать облегчению двусторонних контактов и благоприятствовать развитию туризма. Министр промышленности, туризма и торговли Испании Мигель Себастьян заявил, что Испания поддерживает идею полной отмены визового режима с Россией. Вместе с тем он считает, что Испания «не может решать этот вопрос в одиночку», эта проблема должна решаться в рамках Евросоюза. Тем не менее, Испания упростила выдачу виз на двустороннем уровне, стала чаще выдавать многократные визы. В 2011 году Испания намерена увеличить количество российских туристов до 600 тыс., сказал министр. Мигель Себастьян высказался за расширение в ближайшем будущем сотрудничества в области безопасности, образования и науки. Испания также выступает за совместное использование воздушного пространства двух стран [8].

Год России в Испании это перекрестный год в самом широком понимании этого слова. Это – не только культурные мероприятия стран-представителей, но и диалог обеих

стран, а также **экономические форумы** ([Испания – почетный гость форума в Санкт-Петербурге](#)), обмен в области науки и технологии. Например, в Санкт-Петербург прибудет корабль «Хуан Себастьян» – гордость испанской армады, военного флота, и корабль этот можно будет посетить.

Безусловно, у многих возникнет вопрос: а как же коррида? Ведь без нее многие просто не мыслят испанской культуры. Сразу поставим точки над *i*: при обсуждении культурной программы Россия поставила Испании условие: корриду не предлагать. Вместо кровавого шоу, которое противоречит обычаям нашей страны, вице-премьер Александр Жуков предложил в рамках Года Испании в России провести товарищеские матчи по футболу, которые пройдут между сборными России и Испании во время Санкт-Петербургского экономического форума.

Год Испании «добрался» и до Сибири: активно участвует в мероприятиях Сибирский филологический университет. По словам руководителя центра Испанского языка, действующего при университете, Натальи Бурмакиной в программе Года Испании в России, подготовленной студентами, – страноведческие семинары, организация праздника Сальса и ставшие уже традиционными еженедельные встречи в рамках литературной мастерской [9]. Здесь студенты могут не только усовершенствовать свои знания языка, но и научиться созданию собственных стихотворных текстов на иностранном языке. Преподаватель Центра испанского языка СФН, профессор Университета Кадиса Пабло Террадилльос утверждает, что «литературные мастерские – распространенная форма обучения языку в Испании. Важно познакомить студентов с испанской поэзией и через литературу научить их понимать испанскую культуру» [9].

Итак, российско-испанский «перекрестный год» в разгаре. И в ходе этого года, и, что особенно важно, после его завершения важно сохранить набранные темпы двустороннего сотрудничества, продолжить развивать наработанный потенциал и укреплять возникшие в ходе проведения Года контакты на всех уровнях, реализовывать намеченные перспективные проекты. **Завершение перекрестных годов России и Испании будет отмечено гала-концертом в Мадриде 5 декабря 2011 года, когда, как ожидается, состоится визит в Испанию президента России.** Подобные масштабные акции имеют огромное значение для выстраивания отношений между Россией и Европой, для осознания европейским общественным мнением, что будущее и России, и Европы – в конструктивном соединении исторического наследия и творчества всех культурных составляющих Европы – романской, германской и славянской, Европы латинской и Европы православной.

## Список литературы:

1. *Александр Музафаров. Русские в испанском зеркале* [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [http://www.stoletie.ru/rossiya\\_I\\_mir/rusскиye\\_v\\_испанском\\_zerkale](http://www.stoletie.ru/rossiya_I_mir/rusскиye_v_испанском_zerkale) (дата обращения: 28.02.2011)
2. *Дубинин Ю.В. Становление современных российско-испанских отношений* [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.interaffairs.ru/арpg.php> (дата обращения: 24.02.2011)
3. *Президент РФ и король Испании откроют перекрестный Год Испании и России. Интервью Хосе Хуана Эрреры* [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.ruvek.ru/?module=news&action=view&id=5021> (дата обращения: 26.02.2011)
4. *Интервью посла Испании в РФ Хуана Антонио Марка Пужоля* [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://mirnov.ru/archiv/mn843/mn/10-1.php> (дата обращения: 25.02.2011)
5. *Елена Висенс. Прадо и Эрмитаж обменяются выставками* [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://nw.rian.ru/culture/20110207/81966358.html> (дата обращения: 22.02.2011)
6. *Анисимов Н. Особый год в отношениях России и Испании* [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.sknews.ru/rubriki/politics/> (дата обращения: 21.02.2011)
7. *Пресс-конференция М. Швыдкого в Мадрид* [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [http://moscow.ru/ru/government/lifein\\_moscow/news/index.php&id25=26](http://moscow.ru/ru/government/lifein_moscow/news/index.php&id25=26) (дата обращения: 22.02.2011)
8. *Интервью министра Мигеля Себастьяна* [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [http://www.dp.ru/a/2010/12/01/Ispanija\\_za\\_bezvizovij\\_rezh](http://www.dp.ru/a/2010/12/01/Ispanija_za_bezvizovij_rezh) (дата обращения: 22.02.11)
9. *Год Испании в СФУ. «Новости Сибирского федерального университета», декабрь 2009* [Электронный ресурс]. – Режим доступа <http://news.sfu-kras.ru/node/7095> (дата обращения: 22.02.2011)
10. *Флаги России и Испании* <http://www.cultradio.ru/doc.html?id=380492&cid=46> (дата обращения: 26.02.2011)
11. *Фото С.Д. Голицына* [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://ru.wikipedia.org/wiki/> (дата обращения: 11.03.2011)
12. *Фото Потемкина и Бетанкура* [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.russiaspain.com/misc/history.html> (дата обращения: 26.02.2011)
13. *Фото короля Хуана Карлоса* [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.ogoniok.com/archive/1997/4502/19-40-44/> (дата обращения: 06.03.2011)

14. *Рафаэль*. Святое семейство с агнцем [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [http://www.museum-online.ru/Renaissance/Raffael\\_Santi/Preview/44](http://www.museum-online.ru/Renaissance/Raffael_Santi/Preview/44) (дата обращения: 07.03.2011)
15. *Государственный Эрмитаж* [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://rus.ruvr.ru/2011/02/25/46043730.html> (дата обращения 07.03.2011)

### **Сведения об использованных иллюстрациях:**

Ил. 1. Эмблема «Перекрёстного года» Россия-Испания. Режим доступа: URL: <http://rs.gov.ru/> (дата обращения: 04.04.2011).

Ил. 2. Портрет Петра Потемкина работы Хуана Карреньо де Миранды, 1681-1682. Режим доступа: URL: [http://gl.wikipedia.org/wiki/Juan\\_Carre%C3%B1o\\_de\\_Miranda](http://gl.wikipedia.org/wiki/Juan_Carre%C3%B1o_de_Miranda) (дата обращения: 04.04.2011).

Ил. 3. Бетанкур Августин Августинович (1758-1824). Режим доступа: URL: [http://www.rusemp.ru/rom14\\_023\\_07.html](http://www.rusemp.ru/rom14_023_07.html) (дата обращения: 04.04.2011).

Ил. 4. Глава государства Испании - король Испании Хуан Карлос I де Бурбон (исп. Juan Carlos I de Borbón y Borbón-Dos Sicilias, род. 1938 в Риме). Режим доступа: URL: <http://atcountry.ru/glava-gosudarstva-ispaniya-2.htm> (дата обращения: 05.04.2011).

Ил. 5. Архитектор Сантьяго Калатрава Вальс (исп. Santiago Calatrava Valls, род. 1951). Режим доступа: URL: <http://graftio.wordpress.com/category> (дата обращения: 05.04.2011).

Ил. 6. 25 февраля 2011 г. Президент России и король Испании объявили об открытии Года Испании в России (Санкт-Петербург). Режим доступа: URL: <http://news.kremlin.ru/media/events/photos/big/41d359ed779e3d4fe3b9.jpeg> (дата обращения: 06.04.2011).

Ил. 7. С директором Государственного Эрмитажа Михаилом Пиотровским. Режим доступа: URL: <http://news.kremlin.ru/photo/1480?page=4> (дата обращения: 06.04.2011).

Ил. 8. Национальный музей живописи и скульптуры ПРАДО. «Святое семейство с агнцем» Рафаэля Санти, 1507 г. Мадрид, Прадо. Режим доступа: URL: <http://www.museodelprado.es/exposiciones/info/fuera-del-museo/el-prado-en-el-hermitage/> (дата обращения: 07.04.2011).

Ил. 9. Национальный балет Испании. Режим доступа: URL: [http://www.globaldance.info/globalnews.php?curr\\_page=15](http://www.globaldance.info/globalnews.php?curr_page=15) (дата обращения: 07.04.2011).

Источник: *Культура в современном мире*. — 2011. — № 2. — [Электронный ресурс]. — Режим доступа: URL: <http://infoculture.rsl.ru>